



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A7-0030/2014**

16.1.2014

**\*\*\*I**  
**IZVJEŠĆE**

o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa potpore za nadzor i praćenje u svemiru  
(COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD))

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

Izjaviteljica: Amelia Andersdotter

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrta akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
EXPLANATORY STATEMENT .....	32
MIŠLJENJE ODBORA ZA VANJSKE POSLOVE.....	33
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE.....	47
POSTUPAK.....	57



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa potpore za nadzor i praćenje u svemiru  
(COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0107),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 189. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0061/2013),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku i mišljenja Odbora za vanjske poslove i Odbora za proračune (A7-0030/2014),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

### **Amandman 1**

#### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) Svemirski otpad postao je **najopasnija** prijetnja održivosti svemirskih aktivnosti. Stoga bi trebalo uspostaviti program potpore za nadzor i praćenje u svemiru (dalje u tekstu „SST”) s ciljem podupiranja uspostave i pružanja usluga koje se sastoje od praćenja i utvrđivanja lokacije svemirskih objekata radi sprečavanja

*Izmjena*

(5) Svemirski otpad postao je **ozbiljna** prijetnja održivosti svemirskih aktivnosti, **dostupnosti najboljih orbitalnih pozicija i spektara radiofrekvencija te prilika za lansiranje svemirskih letjelica**. Stoga bi trebalo uspostaviti program potpore za nadzor i praćenje u svemiru (dalje u tekstu „SST”) s ciljem podupiranja uspostave i

oštećivanja svemirskih letjelica zbog sudara *te oštećivanja zemaljske infrastrukture ili ugrožavanje ljudi zbog nekontroliranog povratka svemirskih letjelica ili njihova* svemirskog otpada *u Zemljinu atmosferu.*

pružanja usluga koje se sastoje od praćenja i utvrđivanja lokacije svemirskih objekata radi sprečavanja oštećivanja svemirskih letjelica zbog sudara. *Rastuća količina svemirskog otpada također utječe na nekontrolirani rizični povratak predmeta iz svemira. Dakle, treba uvesti službu SST-a koja će predviđati putanje i puteve povratka i time pružiti korisne informacije vladama i službama civilne zaštite.*

## Amandman 2

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Svi javni i privatni operateri infrastruktura u svemiru koristit će se uslugama SST-a, uključujući Uniju s obzirom na njezinu nadležnost za svemirske programe EU-a – Europsku geostacionarnu navigacijsku prekrivajuću službu (EGNOS) i Galileo, koji se provode Uredbom (EZ) br. 683/2008. Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi Europskih navigacijskih satelitskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>12</sup> i Kopernika/GMES-a uspostavljenima Uredbom (EU) br. 911/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o Europskom programu za praćenje Zemlje (GMES) i njegovim početnim aktivnostima (2011. do 2013.)<sup>13</sup>. I nacionalnim javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom upozorenja o povratku bit će korisna.

*Izmjena*

(6) Svi javni i privatni operateri infrastruktura u svemiru koristit će se uslugama SST-a, uključujući Uniju s obzirom na njezinu nadležnost za svemirske programe EU-a – Europsku geostacionarnu navigacijsku prekrivajuću službu (EGNOS) i Galileo, koji se provode Uredbom (EZ) br. 683/2008. Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi Europskih navigacijskih satelitskih programa (EGNOS i Galileo)<sup>12</sup> i Kopernika/GMES-a uspostavljenima Uredbom (EU) br. 911/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o Europskom programu za praćenje Zemlje (GMES) i njegovim početnim aktivnostima (2011. do 2013.)<sup>13</sup>. I nacionalnim javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom upozorenja o *nekontroliranom* povratku *i o procijenjenim područjima i vremenskim razdobljima pada* bit će korisna. *Ove će usluge pomoći privatnim osiguravateljima da procijene moguće troškove uslijed sudara tijekom životnog vijeka satelita.*

### Amandman 3

#### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Usluge SST-a trebale bi biti dopuna istraživačkim aktivnostima povezanim sa zaštitom infrastrukture u svemiru koje se provode u sklopu programa Obzor 2020., utemeljenog [dodati poveznicu s Uredbom o Obzoru 2020. nakon njezina donošenja], te aktivnosti Europske svemirske agencije na tom području.

*Izmjena*

(7) Usluge SST-a trebale bi biti dopuna istraživačkim aktivnostima povezanim sa zaštitom infrastrukture u svemiru koje se provode u sklopu programa Obzor 2020., utemeljenog [dodati poveznicu s Uredbom o Obzoru 2020. nakon njezina donošenja], ***kao što je razvoj optičkih laserskih tehnologija za praćenje*** te aktivnosti Europske svemirske agencije ***ili drugih međunarodnih, postojećih i budućih istraživačkih aktivnosti*** na tom području. ***Trebale bi također biti dopuna Unijinim vodećim svemirskim programima Kopernik i Galileo, njezinom Digitalnom programu, i drugim telekomunikacijskim infrastrukturama koje pomažu ostvarenju informacijskog društva.***

### Amandman 4

#### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 7.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(7a) Program potpore za SST trebao bi doprinijeti osiguravanju mirnog korištenja svemirom i njegova istraživanja.***

### Amandman 5

#### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(8) Program potpore za SST također bi

(8) Program potpore za SST također bi

trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge inicijative, **poput prijedloga** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge **međunarodne inicijative za osiguranje svemirske održivosti, kvalitetnih svemirskih upravljačkih struktura te mora biti dosljedan s prijedlogom** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

## Amandman 6

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(8a) Program potpore za SST sastoji se od umrežavanja i korištenja senzora SST-a za pružanje usluga SST-a. Kada se to ostvari, program potpore za SST može pružiti i trebao bi biti potaknut da pruži potporu za razvoj novih senzora SST-a ili sudjelovati u usavršavanju postojećih senzora.***

## Amandman 7

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(8b) Komisija, u uskoj suradnji s Europskom svemirskom agencijom i drugim dionicima trebala bi nastaviti voditi dijaloge o svemiru sa svojim strateškim partnerima. Treba održavati i jačati usku suradnju s SAD-om kad je riječ o europskim uslugama SST-a.***



## Amandman 8

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.c (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(8c) Usporedno potrebi za dugoročnim i sveobuhvatnim programom svijesti o situaciji u svemiru (SSA), Europska unija trebala bi davati prednost, podržavati i koristiti inicijative za aktivno uklanjanje svemirskog otpada i mjere za njegovu neutralizaciju, poput one koju je razvila Europska svemirska agencija, a koja predstavlja najučinkovitiji način smanjenja rizika od sudara i rizika povezanog s nekontroliranim povratku svemirskog otpada u Zemljinu atmosferu.***

## Amandman 9

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”<sup>14</sup> koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a<sup>15</sup>. Usluge SST-a trebale bi služiti **samo** za civilne svrhe. ***Ova Odluka ne bi se trebala baviti isključivo vojnim zahtjevima.***

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”<sup>14</sup> koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a<sup>15</sup>. Usluge SST-a trebale bi služiti **i** za civilne **i** za vojne svrhe **i to ne smije ograničavati Europsku obrambenu agenciju (EDA) u pridonošenju programu. Trebalo bi provesti temeljitu analizu o tome kakve će koristi imati vojne mogućnosti država članica na od usluga SST-a, kao i doprinosa usluga SST-a osiguranju provedbe Ugovora o svemiru.**

<sup>14</sup> SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

<sup>14</sup> SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

<sup>15</sup> Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

<sup>15</sup> Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

## Amandman 10

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Rad usluga SST-a trebao bi se temeljiti na partnerstvu Unije *i* država članica i upotrebljavati postojeća i buduća nacionalna stručna znanja i sredstva, kao što je matematička analiza te znanja i vještine oblikovanja, radari postavljeni na Zemlji ili teleskopi koje na raspolaganje stavljaju sudjelujuće države članice. Države članice zadržavaju vlasništvo i kontrolu nad svojim sredstvima te ostaju odgovorne za njihov rad, održavanje i obnavljanje.

*Izmjena*

(10) Rad usluga SST-a trebao bi se temeljiti na partnerstvu Unije, država članica, *uz relevantan doprinos ESA-e, Unije i nacionalnih agencija, te* upotrebljavati postojeća i buduća nacionalna *i europska* stručna znanja i sredstva, kao što je matematička analiza te znanja i vještine oblikovanja, radari postavljeni na Zemlji ili teleskopi koje na raspolaganje stavljaju sudjelujuće države članice *i ESA*. Države članice *i ESA* zadržavaju vlasništvo i kontrolu nad svojim sredstvima te ostaju odgovorne za njihov rad, održavanje i obnavljanje.

## Amandman 11

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Satelitski centar Europske unije (EUSC), agencija Unije osnovana Zajedničkom akcijom Vijeća od 20. srpnja 2001. o osnivanju Satelitskog centra Europske unije (2001/555/CFSP)<sup>16</sup>, koji civilnim i vojnim korisnicima pruža usluge i proizvode povezane s geoprostornim podacima različitih razina tajnosti, mogao bi biti nadležan za rad i pružanje usluga SST-a. Njegova stručnost postupanja s *povjerljivim* informacijama u sigurnoj

*Izmjena*

(11) Satelitski centar Europske unije (EUSC), agencija Unije osnovana Zajedničkom akcijom Vijeća od 20. srpnja 2001. o osnivanju Satelitskog centra Europske unije (2001/555/CFSP)<sup>16</sup>, koji civilnim i vojnim korisnicima pruža usluge i proizvode povezane s geoprostornim podacima različitih razina tajnosti, mogao bi biti nadležan za rad i pružanje usluga SST-a. Njegova stručnost postupanja s *klasificiranim* informacijama u sigurnoj

okolini te njegove bliske institucionalne veze s državama članicama prednost je koja olakšava pružanje usluga SST-a. Preduvjet za sudjelovanje EUSC-a u programu potpore za SST izmjena je Zajedničke akcije Vijeća koja trenutačno ne osigurava djelovanje EUSC-a na području SST-a.

---

<sup>16</sup> SL L 200, 25.7.2001., str.5.

okolini te njegove bliske institucionalne veze s državama članicama prednost je koja olakšava pružanje usluga SST-a. Preduvjet za sudjelovanje EUSC-a u programu potpore za SST izmjena je Zajedničke akcije Vijeća koja trenutačno ne osigurava djelovanje EUSC-a na području SST-a.

---

<sup>16</sup> SL L 200, 25.7.2001., str.5.

## Amandman 12

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 12.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Precizne informacije o naravi, detaljima i položaju određenih svemirskih objekata mogu utjecati na sigurnost Europske unije i njezinih država članica. Stoga bi pri uspostavi i radu mreže senzora za praćenje i nadzor u svemiru, kapacitetu obrade i analize podataka SST-a i pružanju usluga SST-a trebalo uzeti u obzir odgovarajuća sigurnosna pitanja. Stoga je ovom Odlukom nužno utvrditi opće odredbe o uporabi i sigurnoj razmjeni podataka i informacija SST-a između država članica, EUSC-a i primatelja usluga SST-a. Nadalje, Europska komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje trebaju odrediti koordinacijske mehanizme potrebne za rješavanje pitanja sigurnosti programa potpore za SST.

#### *Izmjena*

(12) Precizne informacije o naravi, detaljima i položaju određenih svemirskih objekata mogu utjecati na sigurnost Europske unije **ili** njezinih država članica **ili trećih država**. Stoga bi pri uspostavi i radu mreže senzora za praćenje i nadzor u svemiru, kapacitetu obrade i analize podataka SST-a i pružanju usluga SST-a trebalo uzeti u obzir odgovarajuća sigurnosna pitanja. Stoga je ovom Odlukom nužno utvrditi opće odredbe o uporabi i sigurnoj razmjeni podataka i informacija SST-a između država članica, EUSC-a i primatelja usluga SST-a. ***U ovom bi pogledu trebalo primijeniti postojeću infrastrukturu i stručna znanja kako bi se izbjeglo udvostručavanje te omogućile uštede i sinergije.*** Nadalje, Europska komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje trebaju odrediti koordinacijske mehanizme potrebne za rješavanje pitanja sigurnosti programa potpore za SST.

## Amandman 13

### Prijedlog Odluke

#### Uvodna izjava 13.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(13a) Moguća osjetljivost podataka SST-a stvara potrebu da program potpore za SST izgradi suradnju temeljenu na učinkovitosti i međusobnom povjerenju, uključujući na način na koji se podaci SST-a obrađuju i analiziraju. Korištenje softvera otvorenog koda kojim je omogućen pristup pružateljima podataka SST-a izvornom kodu zbog operativnih izmjena i poboljšanja trebao bi pridonijeti tom cilju.***

## Amandman 14

### Prijedlog Odluke

#### Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(15) Program potpore za SST trebala bi financirati Unija u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije<sup>18</sup>. ***Sredstva*** Unije za financiranje programa potpore za SST ***trebali*** bi se povući iz ***relevantnih*** programa ***osiguranih višegodišnjim financijskim okvirom za razdoblje 2014. – 2020.***

(15) Program potpore za SST trebala bi financirati Unija u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije<sup>18</sup>. ***Iznos sredstava*** Unije za financiranje programa potpore za SST ***trebao*** bi ***biti postavljen na 70 milijuna EUR u tekućim cijenama i trebalo*** bi ga se povući iz programa ***Kopernik utemeljenog Uredbom (EU) br. ... 2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>18a</sup>, programa Galileo i EGNOS koji su utemeljeni Uredbom (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>18b</sup>, programa Obzor 2020. proveden Odlukom Vijeća br [...]<sup>18c</sup> te instrumenta financijske potpore za policijsku suradnju, sprečavanje kriminala i suzbijanje***

*kriminala te upravljanje krizama, utemeljenog kao dio Fonda za unutarnju sigurnost Uredbom (EU) br. .../2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>18d</sup>, pritom osiguravajući da ciljevi tih programa nisu ugroženi.*

---

<sup>18</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

---

<sup>18</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

*<sup>18a</sup> Uredba (EU) br .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od ... 2013. o utemeljenju programa Kopernik i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 911/2010. (SL L...).*

*<sup>18b</sup> Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o provođenju i primjeni europskih sustava za satelitsku navigaciju i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 876/2002 i Uredbe (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 347, 20.12.2013. str. 1.).*

*<sup>18c</sup> Odluka Vijeća br. [...]*

*<sup>81a</sup> Uredba (EU) br .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od... 2014 o utemeljenju instrumenta financijske potpore za policijsku suradnju, sprečavanje i suzbijanje kriminala i upravljanje krizama (SL L ...).*

## Amandman 15

### Prijedlog Odluke

#### Uvodna izjava 15.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(15a) Radi jasnoće i odgovornosti maksimalni iznos trebalo bi raščlaniti na različite kategorije u skladu s ciljevima utvrđenim u ovoj Uredbi. Komisija bi trebala biti u mogućnosti preraspodijeliti sredstva s jednog cilja na drugi, a ako odstupanje premašuje pet postotnih*

***bodova u tu svrhu bi trebala donijeti delegirani akt. Komisija bi također trebala donijeti delegirane akte u kojima se navode pojedinosti o dogovorima i prioritetima financiranja koji se trebaju odražavati u programu rada.***

## **Amandman 16**

### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Komisija bi trebala dobiti ovlast provedbe radi osiguranja ujednačenih uvjeta za provedbu ove Odluke ***o donošenju višegodišnjeg programa rada*** i sukladnosti država članica s kriterijima za sudjelovanje u programu potpore za SST. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

*Izmjena*

(17) Komisija bi trebala dobiti ovlast provedbe radi osiguranja ujednačenih uvjeta za provedbu ove Odluke i sukladnosti država članica s kriterijima za sudjelovanje u programu potpore za SST. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

## **Amandman 17**

### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 17.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(17a) Kako bi se osiguralo pravilno planiranje u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, ovlasti za donošenja akata trebalo bi delegirati Komisiji, imajući u vidu usvajanje višegodišnjeg radnog programa. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede***

*odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata, Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.*

## **Amandman 18**

### **Prijedlog Odluke Članak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Program potpore za nadzor i praćenje u svemiru (dalje u tekstu „**SST**“) uspostavlja se za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.

*Izmjena*

Program potpore za nadzor i praćenje u svemiru **Cassini** (dalje u tekstu „**Program Cassini**“) uspostavlja se za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.

*(Ova izmjena primjenjuje se na cijeli prijedlog odluke; potrebne promjene moraju se napraviti kroz cijeli tekst.)*

*Obrazloženje*

*Along the lines of the Galileo and Copernicus programmes, a name should be used instead of an obscure abbreviation. The name is that of the Italian-French Cassini family of astronomers. The change applies wherever reference is made in the proposal for a decision to the 'SST programme'.*

## **Amandman 19**

### **Prijedlog Odluke Članak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 1.a**

**Opći cilj**

**Program podrške SST-a doprinosi osiguranju dugoročne upotrebljivosti europskih i nacionalnih svemirskih infrastrukturnih objekata i usluga koje su bitne za sigurnost i zaštitu gospodarstava,**

*društava i građana u Europi, opremivši  
Europsku uniju s autonomnim sustavom  
za nadzor i praćenje u svemiru.*

## **Amandman 20**

### **Prijedlog Odluke Članak 2. – točka 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) „svemirski objekt” znači svaki predmet u svemiru koji je ***nastao djelovanjem prirode ili ga je*** napravio čovjek.

*Izmjena*

(1) „svemirski objekt” znači svaki predmet u svemiru koji je napravio čovjek;

## **Amandman 21**

### **Prijedlog Odluke Članak 2. – točka 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) „svemirski otpad” znači svemirske letjelice ili njihove dijelove koji više ne služe nikakvoj određenoj svrsi, uključujući dijelove raketa ili umjetnih satelita ili neaktivne umjetne satelite;

*Izmjena*

(3) „svemirski otpad” znači ***svi objekti koje je napravio čovjek, uključujući*** svemirske letjelice ili njihove dijelove, koji ***su u Zemljinoj orbiti ili se vraćaju u atmosferu, koji su izvan funkcije ili koji*** više ne služe nikakvoj određenoj svrsi, uključujući dijelove raketa ili umjetnih satelita ili neaktivne umjetne satelite;

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Odluke Članak 2. – točka 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) „podaci SST-a” znači fizički parametri svemirskih objekata koje su prikupili senzori SST-a.

*Izmjena*

(5) „podaci SST-a” znači fizički parametri svemirskih objekata koje su prikupili senzori SST-a ***ili svemirski orbitalni parametri svemirskih objekata izvedeni iz***



*promatranja tih senzora.*

## **Amandman 23**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 2. – točka 6.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(6a) „država članica sudionica” znači država članica koja sudjeluje u programu potpore za SST nakon odluke Komisije i nakon sklapanja sporazuma o suradnji sa Satelitskim centrom Europske unije.***

## **Amandman 24**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 2.a**

##### ***Posebni ciljevi***

***Program potpore za SST doprinosi sljedećim određenim ciljevima:***

***(a) Procjeni i smanjenju rizika od sudara tijekom operacija europskih svemirskih letjelica u orbiti, omogućavajući da operateri svemirskih letjelica učinkovitije planiraju i provode mjere ublažavanja;***

***(b) smanjenju rizika povezanih s lansiranjem europskih svemirskih letjelica;***

***(c) motrenju nekontroliranog povratka svemirskih letjelica ili njihova otpada u Zemljinu atmosferu te osiguranju točnijih i učinkovitijih ranih upozorenja s ciljem smanjenja moguće opasnosti za sigurnost i zdravlje europskih građana te ublažavanja potencijalne štete na važnoj zemaljskoj infrastrukturi.***

**Amandman 25**  
**Prijedlog Odluke**  
**Članak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Ciljevi** programa potpore za SST

**Ciljevi** programa potpore za SST jesu **pružanje potpore aktivnostima čiji je cilj uspostava kapaciteta za nadzor i praćenje u svemiru, a osobito:**

- (a) uspostava i rad senzorske funkcije koja se sastoji od mreže **postojećih** nacionalnih zemaljskih **i** svemirskih senzora za **snimanje** i praćenje svemirskih objekata;
- (b) uspostava i rad procesne funkcije radi obrade i analize podataka SST-a koje senzori prikupljaju, uključujući mogućnost otkrivanja i identificiranja svemirskih objekata te vođenje kataloga o njima;
- (c) uspostava i rad uslužne funkcije radi pružanja usluga SST-a **operatorima svemirskih letjelica i javnim** tijelima.

**Amandman 26**

**Prijedlog Odluke**  
**Članak 4. – stavak 1. – točke a do c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (a) procjenu rizika od sudara svemirskih letjelica međusobno ili svemirskih letjelica i svemirskog otpada te dojavu upozorenja o izbjegavanju sudara tijekom lansiranja i rada svemirskih letjelica dok su u orbiti;

*Izmjena*

**Glavne aktivnosti** programa potpore za SST

**U cilju postizanja općih i određenih ciljeva iz članka 1.a i 2.a, glavne aktivnosti** programa potpore za SST jesu:

- (a) uspostava i rad senzorske funkcije koja se sastoji od **sigurne** mreže nacionalnih zemaljskih **ili** svemirskih senzora **SST-a koji su razvijeni na europskoj razini, uključujući putem ESA-e, za motrenje** i praćenje svemirskih objekata;
- (b) uspostava i rad procesne funkcije radi obrade i analize podataka SST-a koje senzori prikupljaju **radi stvaranja informacija SST-a**, uključujući mogućnost otkrivanja i identificiranja svemirskih objekata te vođenje kataloga o njima;
- (c) uspostava i rad uslužne funkcije radi pružanja usluga SST-a **definiranih u članku 4. stavku 1.** tijelima **navedenim u članku 4. stavku 2.**

*Izmjena*

- (a) procjenu rizika od sudara svemirskih letjelica međusobno ili svemirskih letjelica i svemirskog otpada, **ili između svemirskih letjelica i svemirskih objekata** te dojavu upozorenja o izbjegavanju sudara tijekom lansiranja i rada svemirskih letjelica dok su u orbiti;

(b) otkrivanje i *procjenu rizika od eksplozija* ili raspada ili sudara u orbiti;

(c) procjenu rizika *od* povratka svemirskih objekata ili svemirskog otpada u Zemljinu atmosferu, *upozorenja o tome* te predviđanja o *vremenu i mjestu udara*.

(b) otkrivanje i *utvrđivanje karakteristika fragmentiranja* ili raspada ili sudara u orbiti;

(c) procjenu rizika *što se tiče nekontroliranog* povratka svemirskih objekata ili svemirskog otpada u Zemljinu atmosferu te predviđanja o *područjima i vremenskim razdobljima pada*;

*(ca) besplatna višekratna usluga javnog informiranja o orbitalnim elementima svemirskih objekata koji orbitiraju oko Zemlje*;

*(cb) sve druge primjerene informacije o SST-u*.

## Amandman 27

### Prijedlog Odluke

#### Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje (EEAS), javnim i privatnim operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom. *Usluge SST-a pružaju se u skladu s odredbama o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a utvrđenima u članku 9.*

*Izmjena*

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje (EEAS), javnim i privatnim *vlasnicima i/ili* operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom.

## Amandman 28

### Prijedlog Odluke

#### Članak 5. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Program potpore za SST osigurava potporu *aktivnostima kojima se žele ostvariti ciljevi utvrđeni u članku 3., predviđeni* u programu rada iz članka 6. stavka 2. i u skladu s određenim uvjetima

*Izmjena*

1. Program potpore za SST osigurava potporu *za glavne aktivnosti iz članka 3. i bilo koju određenu aktivnost predviđenu* u programu rada iz članka 6. stavka 2. i u skladu s određenim uvjetima iz članka 7.

iz članka 7.

## **Amandman 29**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 6. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) *upravlja sredstvima koja će se povući za program potpore za SST i osigurava provedbu programa potpore za SST;*

*Izmjena*

(a) *odgovorna je za program potpore za SST, upravlja sredstvima dodijeljenima tom programu i osigurava njegovu provedbu, pritom vodeći brigu o transparentnosti i jasnoći u vezi s različitim izvorima financiranja;*

## **Amandman 30**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 6. – stavak 1. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(ca) *definira upravljanje i podatkovnu politiku za europsku uslugu SST-a, uz aktivnu ulogu pri sastavljanju konzorcija i pažljivo praćenje aktivnosti programa.*

*Izmjena*

## **Amandman 31**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 6. – stavak 1. – točka cb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(cb) *uz to jamči potrebni dijalog i koordinaciju kojima se okupljaju relevantni subjekti poput EDA-e i ESA-e s ciljem osiguravanja usklađenosti vojnih i civilnih svemirskih programa i inicijativa i posebice ostvarivanja sinergije na*

*Izmjena*

*području sigurnosti;*

### **Amandman 32**

#### **Prijedlog Odluke**

**Članak 6. – stavak 1. – točka cc (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(cc) promiče sudjelovanje država članica u programu potpore za SST.*

### **Amandman 33**

#### **Prijedlog Odluke**

**Članak 6. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Ia. Komisija osigurava komplementarnost programa potpore za SST i istraživačkih aktivnosti povezanih sa zaštitom infrastrukture u svemiru koje se provode u sklopu programa Obzor 2020. uspostavljen [dodati upućivanje na Uredbu o Obzoru 2020. nakon njezina donošenja]. Također olakšava komplementarnost s drugim europskim i međunarodnim aktivnostima na tom području.*

*Obrazloženje*

*This amendment would include in the legal text what is currently only mentioned in the recitals.*

### **Amandman 34**

#### **Prijedlog Odluke**

**Članak 6. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija donosi **provedbene** akte kojima se utvrđuje višegodišnji program rada za program potpore za SST **koji dopunjuje**, ako je potrebno, programe rada predviđene programima iz članka 11. stavka 1. Programom rada utvrđuju se ciljevi koji se trebaju ostvariti, očekivani rezultati, aktivnosti koje će se financirati, rokovi za provedbu tih aktivnosti, načini provedbe, maksimalna stopa sufinanciranja Unije i određeni uvjeti koji se primjenjuju na bespovratna sredstva Unije prema programu potpore za SST. **Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 14. stavka 2.**

*Izmjena*

2. Komisija donosi **delegirane** akte **u skladu s člankom 14.a** kojima se utvrđuje višegodišnji program rada za program potpore za SST **uzimajući u obzir** ako je potrebno, programe rada predviđene programima iz članka 11. stavka 1. Programom rada utvrđuju se ciljevi koji se trebaju ostvariti, očekivani rezultati, aktivnosti koje će se financirati, rokovi za provedbu tih aktivnosti, načini provedbe, maksimalna stopa sufinanciranja Unije i određeni uvjeti koji se primjenjuju na bespovratna sredstva Unije prema programu potpore za SST.

## **Amandman 35**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 7. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice koje žele sudjelovati u provedbi ciljeva iz članka 3. predaju Komisiji prijavu kojom pokazuju da udovoljavaju sljedećim kriterijima:

*Izmjena*

1. Države članice koje žele sudjelovati u provedbi ciljeva iz članka 3. predaju **izravno ili putem nacionalnog ili multinacionalnog konzorcija ili javnog subjekta** Komisiji prijavu kojom pokazuju da udovoljavaju sljedećim kriterijima:

## **Amandman 36**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 7. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) **vlasništvo senzora SST-a i odgovarajući tehnički i ljudski resursi za upravljanje njima ili mogućnosti za**

*Izmjena*

(a) **sposobnost da za sustav SST-a osigura:**

*obradu podataka;*

*senzore SST-a i odgovarajuće tehničke i ljudske resurse za upravljanje njima, ili mogućnosti za analizu i obradu podataka, specifično oblikovane za SST;*

### **Amandman 37**

#### **Prijedlog Odluke Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Države članice koje udovoljavaju kriterijima iz stavka 1. i koje su strane sporazuma iz članka 10. ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST. Komisija objavljuje i dopunjuje popis država članica na svojim internetskim stranicama.

*Izmjena*

4. Države članice koje udovoljavaju kriterijima iz stavka 1. i koje su strane sporazuma iz članka 10. ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST. Komisija objavljuje i dopunjuje popis **uključenih** država članica **i njihovih pojedinačnih financijskih doprinosa** na svojim internetskim stranicama.

### **Amandman 38**

#### **Prijedlog Odluke Članak 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Satelitski centar Europske unije (EUSC) sudjeluje u provedbi **ciljeva** iz članka 3. **točke (c)** i ispunjava uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST pod uvjetom sklapanja sporazuma iz članka 10.

*Izmjena*

Satelitski centar Europske unije (EUSC) sudjeluje u provedbi **glavnih aktivnosti** iz članka 3. i ispunjava uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST pod uvjetom sklapanja sporazuma iz članka 10. **EUSC je zadužen za funkcije povezivanja s krajnjim korisnicima. On uspostavlja i primjenjuje sredstva za prikupljanje podataka SST-a i za raspodjelu usluga subjektima definiranim u članku 4. stavku 2.**

#### *Obrazloženje*

*The welcomed Code of Conduct from the EU should "direct" its space programmes. It states the principles to use outer space for peaceful purposes, the responsibility of subscribing*

*States to take all appropriate measures and cooperate in good faith to prevent harmful interference in outer space activities, as well as their responsibility to conduct scientific, civil, commercial and military activities to promote the peaceful exploration and use of outer space and to take all appropriate measures to prevent outer space from becoming an arena of conflict.*

#### **Amandman 39**

##### **Prijedlog Odluke**

##### **Članak 9. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Uporaba i razmjena podataka i informacija SST-a u svrhu provedbe *ciljeva* iz članka 3. podliježe sljedećim pravilima:

*Izmjena*

Uporaba i razmjena podataka **SST-a** i informacija SST-a u svrhu provedbe **glavnih aktivnosti** iz članka 3. podliježe sljedećim pravilima:

#### **Amandman 40**

##### **Prijedlog Odluke**

##### **Članak 9. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(d) sprečavanje neovlaštenog otkrivanja podataka i informacija, ali omogućivanje učinkovitog djelovanja i maksimiziranje uporabe** dobivenih informacija;

*Izmjena*

**(a) Osigurava se učinkovito djelovanje i maksimizira korištenje** dobivenih informacija SST-a, **a istovremeno se sprečava neovlašteno otkrivanje podataka SST-a;**

##### *Obrazloženje*

*Wording simply reminding the priority of providing information that reduce the risks of collision, as being the target, and avoiding the unwanted disclosure of information, as a necessary mean among others, to reach this target.*



## Amandman 41

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – točka ba (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) podaci i informacije SST-a dobiveni u okviru programa potpore za SST stavljaju se na raspolaganje, uključujući i trećim zemljama, međunarodnim organizacijama i ostalim trećim stranama, na temelju načela nužnosti njihova saznanja, u skladu s uputama i pravilima sigurnosti subjekta koji je izvor informacija SST-a i vlasnika dotičnog svemirskog objekta te u skladu s dokumentom „Podatkovne politike o svijesti o situaciji u svemiru – preporuke o sigurnosnim aspektima” koji je prihvatio Odbor za sigurnost u okviru Vijeća<sup>19a</sup>.*

---

<sup>19a</sup> CS 14698/12, 9.10.2012.

## Amandman 42

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – točka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(f) informacije dobivene u okviru programa potpore za SST stavljaju se na raspolaganje na temelju načela nužnosti njihova saznanja, u skladu s uputama i pravilima sigurnosti subjekta koji je izvor informacija i vlasnika predmetnoga svemirskog objekta.*

*Briše se.*

## Amandman 43

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1a. Komisija donosi potrebne provedbene odluke o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a, uključujući sklapanje sporazuma o međunarodnoj suradnji u vezi s razmjenom i uporabom podataka SST-a. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 14. stavka 2.*

## Amandman 44

### Prijedlog Odluke

#### Članak 10. – podstavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice *koje udovoljavaju kriterijima iz članka 7. stavka 1.* i EUSC sklapaju sporazum kojim se utvrđuju pravila i mehanizmi za njihovu suradnju pri provedbi *ciljeva* iz članka 3. Taj sporazum osobito *obuhvaća* odredbe o:

*Uključene* države članice i EUSC sklapaju sporazum kojim se utvrđuju pravila i mehanizmi za njihovu suradnju pri provedbi *glavnih aktivnosti* iz članka 3. Taj sporazum osobito *mora obuhvaćati* odredbe o:

## Amandman 45

### Prijedlog Odluke

#### Članak 10. – podstavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Države članice koje potpišu ugovor iz stavka 1. mogu sklopiti sporazum s ESA-om što se tiče nabavka opreme, korištenja stručnog znanja ESA-e ili upotrebe ESA-inih podataka za zaštitu svemirskih letjelica ili nadzor svemirskog otpada.*

## Amandman 46

### Prijedlog Odluke

#### Članak 10. – podstavak 1.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ti se sporazumi i sve promjene u njima prosljeđuju Europskom parlamentu.***

## Amandman 47

### Prijedlog Odluke

#### Članak 11. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. ***Sredstva*** Unije za ***program*** potpore za SST ***povući će se iz drugih programa utvrđenih u višegodišnjem financijskom okviru*** za 2014. – 2020. potpuno u skladnosti s njihovim pravnim temeljem.

1. ***Iznos sredstava*** Unije ***dodijeljenih programu*** potpore za SST za ***razdoblje*** 2014. – 2020. ***je 70 milijuna EUR i povlači se iz programa utemeljenih sljedećim aktima***, potpuno u skladnosti s njihovim pravnim temeljem.

***Odgovarajući programi iz kojih će se povući sredstva uključuju programe utvrđene sljedećim aktima:***

***(-a) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju programa Kopernik i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 911/2010, članak 5. točka (c), sve do iznosa od 26,5 milijuna eura;***

(a) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi i korištenju Europskih navigacijskih satelitskih sustava, članak 1., članak 3. točke (c) i (d) i članak 4.;

(a) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi i korištenju Europskih navigacijskih satelitskih sustava, članak 1., članak 3. točke (c) i (d) i članak 4.;

b) Odluka Vijeća br. [...] o utemeljenju određenog programa za provedbu Obzora 2020., članak 2. stavak 2. točke (b) i (c), Prilog dio II., točka 1.6.2. podtočka (d) i Prilog dio III., točka 6.3.4.;

b) Odluka Vijeća br. [...] o utemeljenju određenog programa za provedbu Obzora 2020., članak 2. stavak 2. točke (b) i (c), Prilog dio II., točka 1.6.2. podtočka (d) i Prilog dio III., točka 6.3.4.;

c) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju, kao dio Fonda za unutarnju sigurnost,

c) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju, kao dio Fonda za unutarnju sigurnost,

instrumenta financijske potpore za policijsku suradnju, sprečavanju i suzbijanje kriminala te upravljanje kriznim situacijama, članak 3. stavak 2. točka (b) i stavak 3. točka (e).

instrumenta financijske potpore za policijsku suradnju, sprečavanju i suzbijanje kriminala te upravljanje kriznim situacijama, članak 3. stavak 2. točka (b) i stavak 3. točka (e).

## **Amandman 48**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Odobrena sredstva pokrivaju ciljeve određene člankom 3. kako slijedi:***

***(a) senzorska funkcija [X%];***

***(b) procesna funkcija [X%];***

***(c) uslužna funkcija [X%];***

## **Amandman 49**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1b. Ako se odstupanje od dodjele sredstava od pet postotnih bodova pokaže potrebnim za određeni cilj, Komisija je za izmjenu te raspodjele ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 14.a.***

## **Amandman 50**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1c. Komisija je u skladu s člankom 14.a ovlaštena donijeti delegirane akte u kojima se navode pojedinosti o dogovorima i prioritetima financiranja koji se trebaju odražavati u programu rada u skladu s člankom 6. Komisija donosi delegirani akt u prvoj godini stupanja na snagu ove Odluke.***

## **Amandman 51**

### **Prijedlog Odluke Članak 13. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Praćenje i ocjenjivanje

Praćenje, ***izvješćivanje*** i ocjenjivanje

## **Amandman 52**

### **Prijedlog Odluke Članak 13. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Početkom svake godine Komisija dostavlja izvješće Europskom parlamentu i Vijeću. Izvješćem se obuhvaćaju podaci o sudjelovanju u programu potpore za SST i aktivnosti za koje se pruža potpora u sklopu programa, razvoju mreže i pružanju usluga SST-a, razmjeni i uporabi podataka i informacija SST-a i sklapanju sporazuma o međunarodnoj suradnji tijekom prethodne godine te programu rada za aktualnu godinu.***

## Amandman 53

### Prijedlog Odluke

#### Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Do 1. srpnja 2018.** Komisija dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o ocjeni o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

*Izmjena*

2. **Svake godine** Komisija dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o ocjeni o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

## Amandman 54

### Prijedlog Odluke

#### Članak 13. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) učinkovitost uporabe resursa.

*Izmjena*

(b) učinkovitost uporabe resursa, ***osobito uzimajući u obzir osiguravanje sredstava za EUSC.***

## Amandman 55

### Prijedlog Odluke

#### Članak 14.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 14.a**

##### ***Izvršavanje delegiranja***

***1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenim u ovom članku.***

***2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 6. i članka 2. stavka 11. Dodjeljuje se Komisiji na neodređeno razdoblje od 1. siječnja 2014.***

*3. Europski parlament ili Vijeće mogu u bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 6. stavka 2. i članka 11. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. Odluka ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.*

*4. Čim Komisija donese delegirani akt, dostavlja ga istovremeno Europskom parlamentu i Vijeću.*

*5. Delegirani akti doneseni na temelju članka 6. stavka 2. i članka 11. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.*

## EXPLANATORY STATEMENT

The proposed programme seeks to contribute to building up an independent European capability of space surveillance and tracking (SST) aimed at preventing and monitoring the growing risk of collision between space infrastructures and other spacecraft or space debris. The need for SST is shared at International and national levels, both from public authorities and the industry as a whole depending on space infrastructures. This is also of particular relevance for ensuring the long-term availability of European space assets, like the satellites from Galileo and Copernicus. It is the first attempt at EU level of that kind and the Commission proposes to start by bringing together available assets and skills among the Member States and provide services to users.

The Rapporteur proposes the possibility for ESA know-how to be taken on board via an agreement between ESA and the contributing Member States. ESA is the only skilled body at European level on SST and more globally SSA. Whereas ESA cannot manage or control the programme, it should be able to contribute to it.

The scope of services should include the setting up of a publically available catalogue of orbital elements of space objects to increase general awareness and enable any possible business application from it, as well as be open to any relevant additional services that the EC would propose on a later stage, in order to leave the door open for any future improvement. The Rapporteur proposes to define a step further the legislative frame of the programme by reminding the general scope and specific objectives at the beginning of the core text (new Articles 1a and 2a). She also proposes to define the establishment of the networking of sensors, of the processing of data and of the SST services in Article 3 as main actions rather than objectives, from which specific actions will be developed by the Commission in its multiannual work programme (Article 5).

The Rapporteur wishes the European Parliament to consider the multiannual work programme prior it comes into effect via a Delegated Act procedure in article 6. The budget of EUR 70 million is included in the core text (article 11) and would be drawn from the Internal Security Fund, Galileo, Copernicus and H2020.



3.12.2013

## MIŠLJENJE ODBORA ZA VANJSKE POSLOVE

upućeno Odboru za industriju, istraživanje i energetiku

o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća Uspostava programa potpore za nadzor i praćenje u svemiru  
(COM2013/0107 – C7-0061/2013 – 20013/0064(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Michael Gahler

### AMANDMANI

Odbor za vanjske poslove poziva Odbor za industriju, istraživanje i energetiku da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

#### Amandman 1

##### Prijedlog Odluke

##### Uvodna izjava 1.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(1.a) U svojoj Komunikaciji „Prema svemirskoj strategiji za Europsku uniju koja koristi njezinim građanima” Komisija je razvila svoju koncepciju uz naglasak na činjenici da svemirska infrastruktura može služiti sigurnosnim i obrambenim interesima EU-a.***

## Amandman 2

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Svi javni i privatni operateri infrastruktura u svemiru koristit će se uslugama SST-a, uključujući Uniju s obzirom na njezinu nadležnost za svemirske programe EU-a – Europsku geostacionarnu navigacijsku prekrivajuću službu (EGNOS) i Galielo, koji se provode Uredbom (EZ) br. 683/2008. Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi Europskih navigacijskih satelitskih programa (EGNOS i Galileo) i Kopernika/GMES-a uspostavljenima Uredbom (EU) br. 911/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o Europskom programu za praćenje Zemlje (GMES) i njegovim početnim aktivnostima (2011. do 2013.). I nacionalnim javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom upozorenja o povratku bit će korisna.

---

<sup>12</sup> SL L 196, 27.4.2008., str. 1.

<sup>13</sup> SL L 276, 20.10.2010., str. 1.

## Amandman 3

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 7.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Svi javni i privatni operateri infrastruktura u svemiru koristit će se uslugama SST-a, uključujući Uniju s obzirom na njezinu nadležnost za svemirske programe EU-a – Europsku geostacionarnu navigacijsku prekrivajuću službu (EGNOS) i Galielo, koji se provode Uredbom (EZ) br. 683/2008. Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o daljnjoj provedbi Europskih navigacijskih satelitskih programa (EGNOS i Galileo) i Kopernika/GMES-a uspostavljenima Uredbom (EU) br. 911/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o Europskom programu za praćenje Zemlje (GMES) i njegovim početnim aktivnostima (2011. do 2013.). I nacionalnim javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom upozorenja o povratku bit će korisna.  
***Postupnom izgradnjom vlastitih sustava poput Galilea i Kopernika EU pruža usluge relevantne za civilne i vojne mogućnosti.***

---

<sup>12</sup> SL L 196, 27.4.2008., str. 1.

<sup>13</sup> SL L 276, 20.10.2010., str. 1.

*Izmjena*

***(7a) Program potpore za SST trebao bi doprinijeti osiguravanju mirnog korištenja svemirom i njegova***

*istraživanja.*

#### **Amandman 4**

##### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Program potpore za SST također bi trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge inicijative, **poput prijedloga** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

*Izmjena*

(8) Program potpore za SST također bi trebao biti dopuna postojećim mjerama ublažavanja, kao što su smjernice Ujedinjenih naroda o smanjenju svemirskog otpada ili druge inicijative, **te bi trebao biti usklađen s prijedlogom** Unije o međunarodnom poslovniku o aktivnostima u svemiru.

#### **Amandman 5**

##### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(8.a) Komisija, u uskoj suradnji s Europskom svemirskom agencijom i drugim dionicima nastavlja voditi dijaloge o svemiru sa svojim strateškim partnerima. Treba održavati i jačati usku suradnju s SAD-om kad je riječ o europskim uslugama SST-a.**

#### **Amandman 6**

##### **Prijedlog Odluke Uvodna izjava 8.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(8.a) Uz potrebu za dugoročnim i sveobuhvatnim programom svijesti o situaciji u svemiru (SSA), Europska unija**

*trebala bi davati prednost, podržavati i koristiti inicijative za uklanjanje svemirskog otpada i mjere za njegovu neutralizaciju, kao što je ona koju je razvila Europska svemirska agencija, a koja predstavlja najdjelotvorniji način smanjenja rizika od sudara i rizika povezanog s nekontroliranim ponovnim ulaskom svemirskog otpada u Zemljinu atmosferu.*

## Amandman 7

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”<sup>14</sup> koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a<sup>15</sup>. Usluge SST-a trebale bi se *služiti samo* u civilne svrhe. *Ova Odluka ne* bi se *trebala baviti isključivo vojnim zahtjevima*.

---

<sup>14</sup> SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

<sup>15</sup> Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

*Izmjena*

(9) Radnim dokumentom osoblja Komisije „Europski zahtjevi o svijesti o situaciji u svemiru za civilne i vojne korisnike na visokoj razini”<sup>14</sup> koji su države članice poduprle na Odboru za politiku i sigurnost Vijeća 18. studenog 2011. utvrđeni su zahtjevi civilnih i vojnih korisnika SSA-a<sup>15</sup>. Usluge SST-a trebale bi se *pružati i* u civilne *i vojne* svrhe. *Trebalo* bi *provesti temeljitu analizu o tome kako će se poboljšati vojne mogućnosti država članica EU-a na temelju usluga SST-a, kao i doprinosa usluga SST-a osiguranju provedbe Ugovora o svemiru*.

---

<sup>14</sup> SEC(2011) 1247 završna verzija, 12.10.2011.

<sup>15</sup> Dokument Vijeća 15715/11, 24.10.2011.

## Amandman 8

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Satelitski centar Europske unije (EUSC), agencija Unije osnovana Zajedničkom akcijom Vijeća od 20. srpnja 2001. o osnivanju Satelitskog centra Europske unije (2001/555/ZVSP), koji civilnim i vojnim korisnicima pruža usluge i proizvode povezane s geoprostornim podacima različitih razina tajnosti, mogao bi biti nadležan za rad i pružanje usluga SST-a. Njegova stručnost postupanja s **povjerljivim** informacijama u sigurnoj okolini te njegove bliske institucionalne veze s državama članicama prednost je koja olakšava pružanje usluga SST-a. Preduvjet za sudjelovanje EUSC-a u programu potpore za SST izmjena je Zajedničke akcije Vijeća koja trenutačno ne osigurava djelovanje EUSC-a na području SST-a.

---

<sup>16</sup> SL L 200, 25.7.2001., str. 5.

*Izmjena*

(11) Satelitski centar Europske unije (EUSC), agencija Unije osnovana Zajedničkom akcijom Vijeća od 20. srpnja 2001. o osnivanju Satelitskog centra Europske unije (2001/555/ZVSP)<sup>16</sup>, koji civilnim i vojnim korisnicima pruža usluge i proizvode povezane s geoprostornim podacima različitih razina tajnosti, mogao bi biti nadležan za rad i pružanje usluga SST-a. Njegova stručnost postupanja s **klasificiranim** informacijama u sigurnoj okolini te njegove bliske institucionalne veze s državama članicama prednost je koja olakšava pružanje usluga SST-a. Preduvjet za sudjelovanje EUSC-a u programu potpore za SST izmjena je Zajedničke akcije Vijeća koja trenutačno ne osigurava djelovanje EUSC-a na području SST-a.

---

<sup>16</sup> SL L 200, 25.7.2001., str. 5.

## Amandman 9

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 15.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(15a) Prilikom usvajanja mjera u skladu s ovom Uredbom trebaju se uzeti u obzir odredbe Glave V. Ugovora o Europskoj uniji.**

## Amandman 10

### Prijedlog Odluke

#### Članak 2. – točka 6.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(6.a) „država članica sudionica” označava državu članicu EU-a koja sudjeluje u programu potpore za SST nakon odluke Komisije i nakon sklapanja sporazuma o suradnji sa Satelitskim centrom Europske unije.**

## Amandman 11

### Prijedlog Odluke

#### Članak 2. – točka 6.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(6.b) „nacionalni senzor” znači senzor pod isključivom kontrolom jedne države članice ili više njih.**

## Amandman 12

### Prijedlog Odluke

#### Članak 3. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ciljevi programa potpore za SST jesu pružanje potpore aktivnostima čiji je cilj uspostava kapaciteta za nadzor i praćenje u svemiru, a osobito:

Ciljevi programa potpore za SST jesu pružanje potpore aktivnostima čiji je cilj uspostava **i održavanje** kapaciteta za nadzor i praćenje u svemiru, a osobito:

## Amandman 13

### Prijedlog Odluke

#### Članak 3. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) uspostava i **rad** senzorske funkcije koja

(a) uspostava, **rad i jačanje** senzorske

se sastoji od mreže postojećih nacionalnih zemaljskih i svemirskih senzora za snimanje i praćenje svemirskih objekata;

funkcije koja se sastoji od mreže postojećih nacionalnih zemaljskih i svemirskih senzora za snimanje i praćenje svemirskih objekata;

#### **Amandman 14**

##### **Prijedlog Odluke Članak 3. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) uspostava i **rad** procesne funkcije radi obrade i analize podataka SST-a koje senzori prikupljaju, uključujući mogućnost otkrivanja i identificiranja svemirskih objekata te vođenje kataloga o njima;

*Izmjena*

(b) uspostava, **rad** i **jačanje** procesne funkcije radi obrade i analize podataka SST-a koje senzori prikupljaju, uključujući mogućnost otkrivanja i identificiranja svemirskih objekata te vođenje kataloga o njima;

#### **Amandman 15**

##### **Prijedlog Odluke Članak 3. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) uspostava i **rad** uslužne funkcije radi pružanja usluga SST-a operatorima svemirskih letjelica i javnim tijelima.

*Izmjena*

(c) uspostava, **rad** i **jačanje** uslužne funkcije radi pružanja usluga SST-a operatorima svemirskih letjelica i javnim tijelima.

#### **Amandman 16**

##### **Prijedlog Odluke Članak 3. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) jačanje mreže iz stavka (a) preko integracije novih nacionalnih senzora ili poboljšanja postojećih nacionalnih senzora.***

## Amandman 17

### Prijedlog Odluke

#### Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, EEAS-u, javnim i privatnim operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom. Usluge SST-a pružaju se u skladu s odredbama o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a utvrđenima u članku 9.

*Izmjena*

2. Usluge SST-a pružaju se državama članicama, Vijeću, Komisiji, EEAS-u, **ESA-i**, javnim i privatnim operatorima svemirskih letjelica te javnim tijelima koja se bave civilnom zaštitom **i sigurnošću**. **Mogu se pružati i državama koje nisu članice Unije, pod uvjetom da Parlament pristane na takav sporazum.** Usluge SST-a pružaju se **i vojnim satelitskim operaterima**. Usluge SST-a pružaju se u skladu s odredbama o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a utvrđenima u članku 9.

## Amandman 18

### Prijedlog Odluke

#### Članak 4. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Sudjelujuće države članice, EUSC i Komisija ne preuzimaju odgovornost ni za kakvu štetu koja nastane zbog izostanka ili prekida pružanja usluga SST-a, kašnjenja u pružanju tih usluga ili netočnosti informacija dobivenih putem usluga SST-a.

*Izmjena*

3. Sudjelujuće države članice, EUSC i Komisija, **kao i organizacije s kojima sklope ugovor o pružanju usluga SST-a**, ne preuzimaju odgovornost ni za kakvu štetu koja nastane zbog izostanka ili prekida pružanja usluga SST-a, kašnjenja u pružanju tih usluga ili netočnosti informacija dobivenih putem usluga SST-a.

## Amandman 19

### Prijedlog Odluke

#### Članak 6. – stavak 1. – točka ca (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ca) k tomu jamči potrebiti dijalog i**



*koordinaciju kojima se okupljaju relevantni subjekti poput EDA-e i ESA-e s ciljem osiguravanja usklađenosti vojnih i civilnih svemirskih programa i inicijativa i posebice ostvarivanja sinergije na području sigurnosti;*

## Amandman 20

### Prijedlog Odluke

#### Članak 6. – stavak 1. – točka cb (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(cb) promiče sudjelovanje država članica u programu potpore za SST.*

## Amandman 21

### Prijedlog Odluke

#### Članak 7. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) vlasništvo senzora SST-a i odgovarajući tehnički i ljudski resursi za upravljanje njima *ili mogućnosti za obradu podataka;*

(a) vlasništvo senzora SST-a *ili mogućnosti za obradu podataka SST-a* i odgovarajući tehnički i ljudski resursi za upravljanje njima;

## Amandman 22

### Prijedlog Odluke

#### Članak 7. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Države članice koje udovoljavaju kriterijima iz stavka 1. i koje su strane sporazuma iz članka 10. ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST. Komisija objavljuje i dopunjuje popis država članica na svojim internetskim stranicama.

4. Države članice koje udovoljavaju kriterijima iz stavka 1. i koje su strane sporazuma iz članka 10. ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST. Komisija objavljuje i dopunjuje popis država članica *sudionica* na svojim internetskim stranicama.

## Amandman 23

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Uporaba i razmjena podataka i informacija SST-a u svrhu provedbe ciljeva iz članka 3. podliježe sljedećim pravilima:

*Izmjena*

**1.** Uporaba i razmjena podataka i informacija SST-a u svrhu provedbe ciljeva iz članka 3. podliježe sljedećim pravilima:

## Amandman 24

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(d)** sprečavanje neovlaštenog otkrivanja podataka i informacija, ali omogućivanje učinkovitog djelovanja i maksimiziranje uporabe dobivenih informacija;

*Izmjena*

**(a)** sprečavanje neovlaštenog otkrivanja podataka i informacija **SST-a**, ali omogućivanje učinkovitog djelovanja i maksimiziranje uporabe dobivenih informacija **SST-a**;

## Amandman 25

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – točka e

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(e)** osiguravanje sigurnosti podataka SST-a;

*Izmjena*

**(b)** osiguravanje sigurnosti podataka SST-a;

## Amandman 26

### Prijedlog Odluke

#### Članak 9. – točka ba (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ba)** podaci i informacije SST-a dobiveni u okviru programa potpore za SST stavljaju se na raspolaganje, što uključuje i njihovo pružanje trećim zemljama,

*međunarodnim organizacijama i ostalim trećim stranama, na temelju načela nužnosti njihova saznanja, u skladu s uputama i pravilima sigurnosti subjekta koji je izvor informacija SST-a i vlasnika predmetnoga svemirskog objekta te u skladu s dokumentom „Podatkovne politike o svijesti o situaciji u svemiru – preporuke o sigurnosnim aspektima” koji je prihvatio Odbor za sigurnost u okviru Vijeća<sup>19a</sup>.*

---

<sup>19a</sup> CS 14698/12, 9.10.2012.

## **Amandman 27**

### **Prijedlog Odluke Članak 9. – točka f**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(f) informacije dobivene u okviru programa potpore za SST stavljaju se na raspolaganje na temelju načela nužnosti njihova saznanja, u skladu s uputama i pravilima sigurnosti subjekta koji je izvor informacija i vlasnika predmetnoga svemirskog objekta.*

*Briše se.*

## **Amandman 28**

### **Prijedlog Odluke Članak 9. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Komisija donosi potrebne provedbene odluke o uporabi i razmjeni podataka i informacija SST-a, uključujući sporazume o međunarodnoj suradnji u vezi s razmjenom i uporabom podataka SST-a. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 14. stavka 2.*

## Amandman 29

### Prijedlog Odluke

#### Članak 10. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice *koje udovoljavaju kriterijima iz članka 7. stavka 1.* i EUSC sklapaju sporazum kojim se utvrđuju pravila i mehanizmi za njihovu suradnju pri provedbi ciljeva iz članka 3. Taj sporazum osobito mora obuhvaćati odredbe o:

*Izmjena*

Države članice *sudionice* i EUSC sklapaju sporazum kojim se utvrđuju pravila i mehanizmi za njihovu suradnju pri provedbi ciljeva iz članka 3. Taj sporazum osobito mora obuhvaćati odredbe o:

## Amandman 30

### Prijedlog Odluke

#### Članak 13. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Praćenje i *ocjenjivanje*

*Izmjena*

Praćenje, *izvješćivanje* i *evaluacija*

## Amandman 31

### Prijedlog Odluke

#### Članak 13. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Početkom svake godine Komisija dostavlja izvješće Europskom parlamentu i Vijeću. Izvješćem se obuhvaćaju podaci o sudjelovanju u programu potpore za SST i aktivnosti za koje se pruža potpora u sklopu programa, razvoju mreže i pružanju usluga SST-a, razmjeni i uporabi podataka i informacija SST-a i sklapanju sporazuma o međunarodnoj suradnji tijekom prethodne godine te programu rada za aktualnu godinu.*

## Amandman 32

### Prijedlog Odluke

#### Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Do 1. srpnja 2018.** Komisija mora dostaviti Europskom parlamentu i Vijeću evaluacijsko izvješće o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

*Izmjena*

2. **Svake godine** Komisija mora dostaviti Europskom parlamentu i Vijeću evaluacijsko izvješće o provedbi programa potpore za SST. To izvješće obuhvaća preporuke o produženju, izmjeni ili prekidu aktivnosti koje podupire program potpore za SST, uzimajući u obzir sljedeće:

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Program potpore za nadzor svemira i praćenje svemirskih tijela
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD)
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 14.3.2013
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	AFET 14.3.2013
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Michael Gahler 21.3.2013
<b>Razmatranje u odboru</b>	14.10.2013
<b>Datum usvajanja</b>	21.11.2013
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 48 –: 5 0: 4
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Susy De Martini, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Nikola Vuljanić, Boris Zala, Karim Zéribi
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Reinhard Bütikofer, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Jean Roatta
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Claudette Abela Baldacchino, Hiltrud Breyer, Chrysoula Paliadeli, Marie-Christine Vergiat

15.11.2013

## MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE

upućeno Odboru za industriju, istraživanje i energetiku

o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa potpore za nadzor i praćenje u svemiru  
(COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Maria Da Graça Carvalho

### SHORT JUSTIFICATION

The proposed programme seeks to contribute to building up an independent European capability of space surveillance and tracking ('SST') aimed at preventing and monitoring the growing risk of collision between space infrastructures and other spacecraft or space debris. Member States would contribute with their own sensor assets while the Union would provide a framework and a financial contribution, thereby ensuring three main functions: networking of sensors; data processing; service to the users. Mostly due to the security dimension of the SST system, the programme would be led by the EU rather than by the European Space Agency.

The Rapporteur proposes to support this strategic project which is instrumental in the independence and security of major European assets, not least under the two large scale EU projects EGNOS/Galileo and Copernicus.

However, the main issue identified by the Rapporteur is the financing of the SST support programme. Indeed, the draft Regulation sets out that its funding shall be drawn from other relevant programmes in full compatibility with their legal base. But although Galileo, Horizon 2020, the Internal Security Fund and Copernicus have been flagged for contribution, the draft legal act itself does not yet include Copernicus and does not clarify the extent of these respective contributions. The draft legal act does not even contain the amount mentioned in the Commission's explanatory memorandum, i.e. EUR 70 million over seven years. Finally, it does not lay down precisely the breakdown of the EU funding across the main expected tasks.

The Rapporteur attempts to remedy these shortcomings by inserting a maximum amount and

by making sure that both EGNOS/Galileo and Copernicus, who will be among the main beneficiaries of the SST capability, are also its primary contributors - while other programmes should only be subsidiary. The use of the Horizon 2020 envelope, in particular, should be strictly limited to its own remit - space and security research. The Rapporteur also proposes to insert a breakdown of the envelope into the three main functions to be assured by the SST programme. Finally, the Commission should be empowered to adopt delegated acts in order to clarify the funding arrangements and priorities, as well as to deviate significantly from the set breakdown if necessary.

## AMANDMANI

Odbor za proračune poziva Odbor za industriju, istraživanje i energetiku da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Precizne informacije o naravi, detaljima i položaju određenih svemirskih objekata mogu utjecati na sigurnost Europske unije i njezinih država članica. Stoga bi pri uspostavi i radu mreže senzora za praćenje i nadzor u svemiru, kapacitetu obrade i analize podataka SST-a i pružanju usluga SST-a trebalo uzeti u obzir odgovarajuća sigurnosna pitanja. Stoga je ovom Odlukom nužno utvrditi opće odredbe o uporabi i sigurnoj razmjeni podataka i informacija SST-a između država članica, EUSC-a i primatelja usluga SST-a. Nadalje, Europska komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje trebaju odrediti koordinacijske mehanizme potrebne za rješavanje pitanja sigurnosti programa potpore za SST.

*Izmjena*

(12) Precizne informacije o naravi, detaljima i položaju određenih svemirskih objekata mogu utjecati na sigurnost Europske unije i njezinih država članica. Stoga bi pri uspostavi i radu mreže senzora za praćenje i nadzor u svemiru, kapacitetu obrade i analize podataka SST-a i pružanju usluga SST-a trebalo uzeti u obzir odgovarajuća sigurnosna pitanja. Stoga je ovom Odlukom nužno utvrditi opće odredbe o uporabi i sigurnoj razmjeni podataka i informacija SST-a između država članica, EUSC-a i primatelja usluga SST-a. ***U ovom bi pogledu trebalo primijeniti postojeću infrastrukturu i stručna znanja kako bi se izbjeglo udvostručavanje te omogućile uštede i sinergije.*** Nadalje, Europska komisija i Europska služba za vanjsko djelovanje trebaju odrediti koordinacijske mehanizme potrebne za rješavanje pitanja sigurnosti programa potpore za SST.



## Amandman 2

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Program potpore za SST trebala bi financirati Unija u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije<sup>18</sup>: ***Sredstva*** Unije za ***financiranje programa*** potpore za SST ***povukla*** bi se iz ***odgovarajućih*** programa ***osiguranih*** ***višegodišnjim financijskim okvirom*** za razdoblje 2014. – 2020.

---

<sup>18</sup> SL L 298, 26. 10. 2012., str. 1.

## Amandman 3

### Prijedlog Odluke Uvodna izjava 15.a (nova)

*Izmjena*

(15) Program potpore za SST trebala bi financirati Unija u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije<sup>18</sup>. ***Iznos sredstava*** Unije za ***program*** potpore za SST ***trebao bi biti 70 milijuna EUR u sadašnjim cijenama. Trebao bi se prvenstveno osigurati*** iz programa ***svemirske politike u višegodišnjem financijskom okviru*** za razdoblje 2014. – 2020., ***npr. EGNOS/Galileo i Copernicus, po mogućnosti na posebnim proračunskim linijama pod tim programima, istovremeno osiguravajući da njihovi vlastiti ciljevi nisu ugroženi. U određenim slučajevima doprinosi iz Fonda za unutarnju sigurnost i programa Obzor 2020. također bi trebali biti mogući, no trebali bi biti strogo ograničeni na mjere predviđene temeljnim aktima u vezi sa zaštitom ključne infrastrukture odnosno svemirskog i sigurnosnog istraživanja. Svako povećanje doprinosa Unije trebalo bi tražiti u programima Galileo i Copernicus.***

---

<sup>18</sup> SL L 298, 26. 10. 2012., str. 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(15.a) Radi jasnoće i odgovornosti najveći iznos trebalo bi raščlaniti na različite kategorije u skladu s ciljevima utvrđenim ovom Uredbom. Komisija bi trebala biti u mogućnosti preraspodijeliti sredstva s jednog cilja na drugi, a ako odstupanje premašuje pet postotnih bodova u tu svrhu bi trebala donijeti delegirani akt. Komisija bi također trebala donijeti delegirane akte u kojima se navode pojedinosti o dogovorima i prioritetima financiranja koji se trebaju odražavati u programu rada.***

#### **Amandman 4**

#### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Komisija:

(a) upravlja sredstvima koja će se povući za program potpore za SST i osigurava provedbu programa potpore za SST;

(b) poduzima mjere potrebne za utvrđivanje, nadzor, ublažavanje i praćenje rizika povezanih s programom;

(c) u suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje uspostavlja potrebne mehanizme koordinacije radi osiguranja sigurnosti programa.

1. Komisija:

(a) upravlja sredstvima koja će se povući za program potpore za SST i osigurava provedbu programa potpore za SST, ***istovremeno osiguravajući transparentnost i jasnoću u vezi s različitim izvorima financiranja;***

(b) poduzima mjere potrebne za utvrđivanje, nadzor, ublažavanje i praćenje rizika povezanih s programom;

(c) u suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje uspostavlja potrebne mehanizme koordinacije radi osiguranja sigurnosti programa.

## Amandman 5

### Prijedlog Odluke

#### Članak 6. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.a Komisija osigurava komplementarnost programa potpore za SST i istraživačkih aktivnosti povezanih sa zaštitom infrastrukture u svemiru koje se provode u sklopu programa Obzor 2020. uspostavljen [dodati upućivanje na Uredbu o programu Obzor 2020. nakon njezina donošenja]. Također olakšava komplementarnost s drugim europskim i međunarodnim aktivnostima na tom području.***

*Obrazloženje*

*This amendment would include in the legal text what is currently only mentioned in the recitals.*

## Amandman 6

### Prijedlog Odluke

#### Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Satelitski centar Europske unije (EUSC) sudjeluje u provedbi ciljeva iz članka 3. točke (c) i ispunjava uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST na temelju sklapanja sporazuma iz članka 10.

***1. Podložno promjenama njegova temeljnog akta, Satelitski centar Europske unije (EUSC) sudjeluje u provedbi ciljeva iz članka 3. točke (c) i ispunjava uvjete za financijski doprinos iz programa potpore za SST na temelju sklapanja sporazuma iz članka 10.***

## Amandman 7

Prijedlog Odluke

### Članak 11. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. **Sredstva** Unije za program potpore za SST **povući će se iz drugih programa utvrđenih u višegodišnjem financijskom okviru** za 2014. – 2020. **potpuno u skladnosti s njihovim pravnim temeljem. Odgovarajući programi iz kojih će se povući sredstva uključuju programe utvrđene** sljedećim aktima:

(a) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi i korištenju Europskih navigacijskih satelitskih sustava, članak 1. **stavak 3.** točke (c) i (d) i **stavak 4.**;

(b) **Odluka** Vijeća br. [...] o uspostavljanju Posebnog programa za provedbu **Horizonta** 2020., članak 2. stavak 2. točke (b) i (c), prilog dio II., točka 1.6.2. podtočka (d) i prilog dio III., točka 6.3.4.;

(c) **Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju instrumenta za financijsku potporu, kao dio Fonda za unutarnju sigurnost, za suradnju policije, sprečavanju i borbi protiv kriminala te upravljanju kriznim**

*Izmjena*

1. **Doprinos** Unije za program potpore za SST **je 70 milijuna EUR za razdoblje** 2014. – 2020. **u sadašnjim cijenama, koje će se prvenstveno i u jednakim udjelima povući iz programa uspostavljenih** sljedećim aktima:

(a) Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi i korištenju Europskih navigacijskih satelitskih sustava, članak 1., **članak 3.** točke (c) i (d) i **članak 4.**;

(aa) **Uredba (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju programa Copernicus, članak 5. točka (c).**

**Dio doprinosa može se povući, u ograničenom iznosu i u skladu s temeljnim aktima, iz programa uspostavljenih Uredbom (EU) br. [...] Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju instrumenta financijske potpore za policijsku suradnju, sprečavanje i suzbijanje kriminala te upravljanje krizama u okviru Fonda za unutarnju sigurnost, člankom 3. stavkom 2. točkom (b) i člankom 3. točkom (e) te Odlukom Vijeća br. [...] o uspostavljanju Posebnog programa za provedbu programa Obzor 2020., članak 2. stavak 2. točke (b) i (c), prilog dio II., točka 1.6.2. podtočka (d) i prilog dio III., točka 6.3.4.;**

*situacijama, članak 3. stavak 2. točka (b) i stavak 3. točka (e).*

## **Amandman 8**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.a Odobrena sredstva pokrivaju ciljeve određene člankom 3. kako slijedi:***

***(a) senzorska funkcija [X] %;***

***(b) procesna funkcija [X %];***

***(c) uslužna funkcija [X %];***

## **Amandman 9**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.b Kada se odstupanje od dodjele sredstava od pet postotnih bodova pokaže potrebnim za određen cilj, Komisija je za izmjenu te raspodjele ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 14.a.***

## **Amandman 10**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 1.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.c Komisija je u skladu s člankom 14.a ovlaštena donijeti delegirane akte u kojima se navode pojedinosti o dogovorima i prioritetima financiranja***

*koji se trebaju odražavati u programu rada u skladu s člankom 6. Komisija donosi delegirani akt u prvoj godini stupanja na snagu ove Uredbe.*

## **Amandman 11**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 11. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Svake godine proračunsko tijelo odobrava godišnja odobrena sredstva u okviru granica predviđenih za tu aktivnost u skladu s programima za koje se sredstva izdvajaju.

*Izmjena*

2. Svake godine proračunsko tijelo odobrava godišnja odobrena sredstva u okviru granica predviđenih za tu aktivnost u skladu s programima za koje se sredstva izdvajaju. ***Svako povećanje doprinosa Unije traži se u programima Galileo i Copernicus.***

## **Amandman 12**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 13. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija prati provedbu programa potpore za SST.

*Izmjena*

1. Komisija prati provedbu programa potpore za SST ***i jednom godišnje o tome obavješćuje Europski parlament i Vijeće.***

## **Amandman 13**

### **Prijedlog Odluke**

#### **Članak 14.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 14.a**

#### ***Izvršavanje delegiranja***

- 1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenim u ovom članku.**
- 2. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 11. dodjeljuju se Komisiji od datuma stupanja na snagu Uredbe.**
- 3. Europski parlament ili Vijeće mogu u bilo kojem trenutku poništiti delegiranje ovlasti iz članka 11. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. Odluka ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.**
- 4. Čim Komisija donese delegirani akt, dostavlja ga istovremeno Europskom parlamentu i Vijeću.**
- 5. Delegirani akt donesen na temelju članka 11. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.**

*Obrazloženje*

*Includes relevant provisions on delegated acts.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Program potpore za nadzor svemira i praćenje svemirskih tijela
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD)
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 14.3.2013
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	BUDG 4.7.2013
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Maria Da Graça Carvalho 10.6.2013
<b>Datum usvajanja</b>	14.11.2013
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 31 –: 1 0: 3
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Marta Andreasen, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Alda Sousa, Peter Šťastný
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Pablo Arias Echeverría, Jean-Paul Besset, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zdravka Bušić, Jolanta Emilia Hibner, Helmut Scholz, Tadeusz Zwiefka



## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Program potpore za nadzor svemira i praćenje svemirskih tijela			
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0107 – C7-0061/2013 – 2013/0064(COD)			
<b>Datum podnošenja EP-u</b>	28.2.2013			
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 14.3.2013			
<b>Odbor(i) čije se mišljenje traži</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	AFET 14.3.2013	BUDG 4.7.2013	ENVI 14.3.2013	TRAN 14.3.2013
	REGI 14.3.2013			
<b>Odbori koji nisu dali mišljenje</b> Datum odluke	ENVI 21.3.2013	TRAN 22.4.2013	REGI 23.3.2013	
<b>Izvjestitelj(i)</b> Datum imenovanja	Amelia Andersdotter 18.4.2013			
<b>Razmatranje u odboru</b>	2.9.2013	5.11.2013		
<b>Datum usvajanja</b>	16.12.2013			
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	41 1 0		
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Bendt Bendtsen, Fabrizio Bertot, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Romana Jordan, Philippe Lamberts, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev			
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Daniel Caspary, Françoise Grossetête, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Silvia-Adriana Țicău, Lambert van Nistelrooij			
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	María Auxiliadora Correa Zamora			
<b>Datum podnošenja</b>	16.1.2014			